



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 December 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия
Пункт 116 повестки дня

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Патрик А. Чуасото (Филиппины)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2008 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят третьей сессии и передать Пятому комитету пункт, озаглавленный

«Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
- c) Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО;
- d) Университет Организации Объединенных Наций;
- e) генеральный план капитального ремонта;
- f) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- g) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- h) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- i) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- j) фонды добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;



- k) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- l) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- m) Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;
- n) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками;
- o) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;
- p) Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;
- q) Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года».

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 7-м и 28-м заседаниях 15 октября и 23 декабря. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/63/SR.7 и 28).

3. Для рассмотрения данного пункта Пятый комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций¹, Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО², Университета Организации Объединенных Наций³, Программы развития Организации Объединенных Наций⁴, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁵, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁶, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁷, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁸, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁹, Фонда Организа-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/63/5), том I.

² Там же, том III.

³ Там же, том IV.

⁴ Там же, Дополнение № 5A (A/63/5/Add.1).

⁵ Там же, Дополнение № 5B и исправление (A/63/5/Add.2 и Corr.1).

⁶ Там же, Дополнение № 5C (A/63/5/Add.3).

⁷ Там же, Дополнение № 5D (A/63/5/Add.4).

⁸ Там же, Дополнение № 5E (A/63/5/Add.5).

⁹ Там же, Дополнение № 5F (A/63/5/Add.6).

ции Объединенных Наций в области народонаселения¹⁰, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹¹, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности¹², Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹³, Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁴, и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁵, за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, и доклады Комиссии ревизоров по ним;

b) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за период, закончившийся 31 декабря 2007 года, и генеральному плану капитального ремонта за год, закончившейся 31 декабря 2007 года, (A/63/327);

c) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении финансовых ведомостей фондов и программ Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2007 года (A/63/327/Add.1);

d) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по финансовым докладам и проверенным финансовым ведомостям и докладам Комиссии ревизоров за период, закончившийся 31 декабря 2007 года (A/63/474);

e) записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах, подготовленных Комиссией ревизоров для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии (A/63/169).

4. На 7-м заседании 15 октября директор Управления внешней ревизии Франции и Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров внес на рассмотрение доклады Комиссии (см. A/C.5/63/SR.7).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/63/L.8

5. На своем 28-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров» (A/C.5/63/L.8) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Египта.

¹⁰ Там же, *Дополнение № 5G* (A/63/5/Add.7).

¹¹ Там же, *Дополнение № 5H* (A/63/5/Add.8).

¹² Там же, *Дополнение № 5I* (A/63/5/Add.9).

¹³ Там же, *Дополнение № 5J* (A/63/5/Add.10).

¹⁴ Там же, *Дополнение № 5K* (A/63/5/Add.11).

¹⁵ Там же, *Дополнение № 5L* (A/63/5/Add.12).

6. На том же заседании Секретарь Комитета в устной форме внес исправление в этот проект резолюции, заменив в пункте 8 постановляющей части слова «и своевременно» словами «, своевременно и без каких бы то ни было условий».

7. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/63/L.8 с внесенным в него устным исправлением без голосования (см. пункт 8).

III. Рекомендация Пятого комитета

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/222 от 11 апреля 1996 года, 51/218 E от 17 июня 1997 года, 52/212 B от 31 марта 1998 года, 53/204 от 18 декабря 1998 года, 53/221, раздел VIII, от 7 апреля 1999 года, 54/13 B от 23 декабря 1999 года, 55/220 A, B и C от 23 декабря 2000 года, 12 апреля и 14 июня 2001 года, 57/278 A от 20 декабря 2002 года, 60/234 A и B от 23 декабря 2005 года и 30 июня 2006 года, 61/233 A и B от 22 декабря 2006 года и 29 июня 2007 года и 62/223 A и B от 22 декабря 2007 года и 20 июня 2008 года,

ссылаясь также на все свои резолюции, касающиеся официальных языков Организации Объединенных Наций, а также об управлении людскими ресурсами,

особо отмечая необходимость обеспечивать выполнение Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций в полном объеме,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций¹, Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО², Университета Организации Объединенных Наций³, Программы развития Организации Объединенных Наций⁴, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁵, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁶, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁷, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁸, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁹, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹⁰, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹¹, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности¹², Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹³,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/63/5), том I.*

² Там же, том III.

³ Там же, том IV.

⁴ Там же, *Дополнение № 5A (A/63/5/Add.1).*

⁵ Там же, *Дополнение № 5B* и исправление (A/63/5/Add.2 и Corr.1).

⁶ Там же, *Дополнение № 5C (A/63/5/Add.3).*

⁷ Там же, *Дополнение № 5D (A/63/5/Add.4).*

⁸ Там же, *Дополнение № 5E (A/63/5/Add.5).*

⁹ Там же, *Дополнение № 5F (A/63/5/Add.6).*

¹⁰ Там же, *Дополнение № 5G (A/63/5/Add.7).*

¹¹ Там же, *Дополнение № 5H (A/63/5/Add.8).*

¹² Там же, *Дополнение № 5I (A/63/5/Add.9).*

¹³ Там же, *Дополнение № 5J (A/63/5/Add.10).*

Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁴, и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁵, за период, закончившийся 31 декабря 2007 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним, краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах, подготовленных Комиссией ревизоров¹⁶, доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций за период, закончившийся 31 декабря 2007 года, генерального плана капитального ремонта, относящихся к году, закончившемуся 31 декабря 2007 года, и финансовых ведомостей фондов и программ Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2007 года¹⁷, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров по указанным выше организациям;
2. *одобряет* рекомендации и выводы, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров;
3. *соглашается* с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸;
4. *особо отмечает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и несет ответственность лишь за проведение ревизии;
5. *постановляет* продолжить рассмотрение докладов Комиссии ревизоров по Международному уголовному трибуналу по Руанде и Международному трибуналу по бывшей Югославии по соответствующим пунктам повестки дня, касающимся трибуналов;
6. *высоко оценивает* отличное качество докладов Комиссии ревизоров, в частности в том, что касается ее замечаний в отношении управления ресурсами и улучшения формы представления финансовых ведомостей;
7. *ссылается* на статут Комиссии по международной гражданской службе¹⁹ и напоминает о центральной роли Комиссии и Генеральной Ассамблеи в деле регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций;
8. *ссылается также* на свою резолюцию 61/233 В, в которой она вновь заявила, что вопрос о невыплаченных начисленных взносах является вопросом

¹⁴ Там же, *Дополнение № 5K* (A/63/5/Add.11).

¹⁵ Там же, *Дополнение № 5L* (A/63/5/Add.12).

¹⁶ См. A/63/169.

¹⁷ A/63/327 и Add.1.

¹⁸ A/63/474.

¹⁹ Резолюция 3357 (XXIX), приложение.

политики, решаемым Генеральной Ассамблеей, и настоятельно призывает все государства-члены прилагать все возможные усилия, чтобы обеспечить выплату своих начисленных взносов в полном объеме, своевременно и без каких бы то ни было условий;

9. *подчеркивает*, что прием персонала на работу по-прежнему должен осуществляться в строгом соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций и согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи;

10. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, генерального плана капитального ремонта, относящихся к году, закончившемуся 31 декабря 2007 года, и финансовых ведомостей фондов и программ Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2007 года¹⁷, и принимает также к сведению повышение показателя выполнения рекомендаций;

11. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать оперативное и своевременное выполнение в полном объеме рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и спрашивать с руководителей программ за невыполнение рекомендаций;

12. *просит* Генерального секретаря давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций, а также финансовых ведомостей ее фондов и программ полное объяснение причин задержек в выполнении рекомендаций Комиссии, в частности тех не выполненных еще в полном объеме рекомендаций, после вынесения которых прошло два года или более;

13. *просит также* Генерального секретаря указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, порядок очередности их выполнения и ответственных должностных лиц.